

# CafeRomantica

830/850

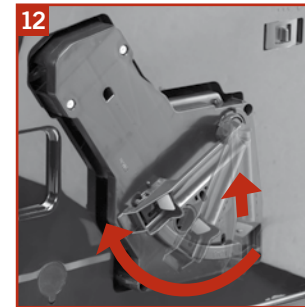
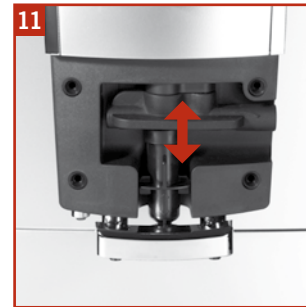
Полностью автоматический кофе-центр  
Руководство по эксплуатации и  
полезные советы

RUS



NIVONA

Страсть к кофе  
СДЕЛАНО В ШВЕЙЦАРИИ



- A** Текстовый дисплей
- B** Поворотно-нажимная ручка управления
- C** Кнопка «>»
- D** Кнопка «Exit»
- E** Регулируемый по высоте дозатор кофе
- F** Съёмный резервуар для воды
- G** Контейнер для зерен с крышкой
- H** Регулятор питания
- I** Кнопка Вкл./Выкл.
- J** Подогрев для чашек / подставка
- K** Управление функцией подогрева чашек  
(в модели 850)
- L** Сервисная дверца
- M** Отделение для молотого кофе
- N** Поддон
- O** Лоток для использованного кофе  
(внутри)
- P** Решетка для капель
- Q** Вращающиеся ролики
- R** Устройство для вспенивания молока  
(разборные части капучинатора)
- S** Заводская табличка с названием модели
- T** Отсек для кабеля питания
- U** Термос-охладитель молока  
(в модели 850)

Уважаемый покупатель

Мы благодарим Вас за выбор высококачественной продукции NIVONA. Для того чтобы использовать все возможности машины NIVONA, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. В первую очередь следует ознакомиться с инструкцией по безопасности.

Храните руководство по эксплуатации в безопасном месте. Инструкция может понадобиться вам для справки или передачи последующим пользователям вашей машины.

Покупка сделана

Место, дата

<b>1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>	<b>8</b>
<b>2. УСТАНОВКА.....</b>	<b>10</b>
2.1 Подготовка машины .....	10
2.2 Запуск машины.....	10
2.3 Функция подогрева чашек .....	11
<b>3. ФУНКЦИИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ .....</b>	<b>12</b>
3.1 Фильтр – вставка фильтра, работа без фильтра.....	12
3.2 Жесткость воды .....	14
3.3 Температура .....	15
3.4 Таймер .....	15
3.5 Язык .....	18
3.6 Установки промывки .....	19
3.7 Энергосбережение (режим ECO) .....	19
3.8 Статистика .....	20
<b>4. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ.....</b>	<b>21</b>
4.1 Приготовление эспрессо .....	22
4.2 Приготовление крем-кофе.....	25
4.3 Приготовление кофе лунго .....	25
4.4 Приготовление капучино .....	26
4.5 Приготовление латте макиато .....	28
4.6 Приготовление горячего молока .....	30
4.7 Подача горячей воды .....	31
4.8 Индивидуальное программирование «Мой кофе» .....	32
4.9 Настройки кофемолки .....	33
4.10 Использование предварительно смолотого кофе .....	33
<b>5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....</b>	<b>34</b>
5.1 Промывка капучинатора .....	34
5.2 Промывка дозатора кофе.....	35
5.3 Чистка капучинатора .....	35
5.4 Чистка системы.....	36
5.5 Удаление накипи.....	37
5.6 Общая чистка .....	39
5.7 Чистка варочного блока.....	40
<b>6. СИСТЕМНЫЕ СООБЩЕНИЯ .....</b>	<b>41</b>
<b>7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>42</b>
<b>8. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....</b>	<b>43</b>
<b>9. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>44</b>

# 1. Инструкция по безопасности

- Данная машина может использоваться исключительно в целях, для которых она предназначена (домашнее использование), но не в целях коммерческого применения. В противном случае, гарантийные обязательства считаются недействительными.
- Рабочее напряжение должно соответствовать напряжению в сети. См. табличку / наклейку с названием модели на машине (рис. 1/S).
- Запрещается использовать машину в случае повреждения кабеля питания или корпуса машины.
- Держите кабель питания вдали от горячих деталей.
- Не тяните за кабель, чтобы отключить машину от сети.
- Выполняйте приведенные ниже инструкции по очистке и удалению накипи. В противном случае, гарантийные обязательства считаются недействительными.
- Перед техническим обслуживанием или очисткой машины необходимо убедиться, что она выключена и отключена от сети электропитания.
- Устанавливайте машину только на ровную горизонтальную поверхность и используйте ее только внутри помещений.
- Не устанавливайте машину на горячую поверхность или вблизи открытого огня.
- Держите машину в недоступном для детей месте.
- Всегда отключайте машину от сети на время длительного отсутствия.
- Не оставляйте машину включенной без необходимости.
- Запрещается погружать машину в воду.
- Запрещается помещать машину или ее отдельные части в посудомоечную машину. В противном случае, гарантийные обязательства считаются недействительными.
- В случае возникновения дефекта немедленно отключите машину (не тяните за кабель или машину для ее отключения).
- Компания не несет ответственность за повреждения машины, полученные в результате ее неправильного использования или непрофессионального обслуживания. В этих случаях гарантийное обслуживание машины не производится.
- Используйте встроенную кофемолку только для перемалывания обжаренных кофейных зерен. Запрещается использовать ее для других продуктов. Каждый раз убеждайтесь, что в контейнере для кофейных зерен нет ничего, кроме кофе, иначе гарантия будет считаться недействительной.
- Данная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными

или умственными способностями, включая лиц, не имеющих достаточных знаний или опыта, за исключением тех случаев, когда им было показано, как использовать машину, либо они находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность.

- При необходимости ремонта, в том числе замены кабеля питания, отправьте машину в авторизованный сервисный центр.



**Предупреждение:** Ремонт электрического оборудования должен производиться только квалифицированным персоналом. Не-профессиональный ремонт может подвергнуть пользователей значительной опасности. В случае, если машина подвергалась неправильному использованию, обслуживанию или ремонту, гарантийные обязательства считаются недействительными.



**Предупреждение:** Использование кнопки Вкл./Выкл. (рис. 1/I) в процессе варки кофе может повредить машину. Производите выключение только, когда устройство находится в бездействующем состоянии.



**Предупреждение:** Опасность ожогов! При выпуске пара или горячей воды остерегайтесь брызг из носика капучинатора / дозатора (рис. 1/E). Прежде чем прикасаться к нему, дайте ему остыть в течение нескольких минут.

**Примечание:** Ваш полностью автоматический кофе-центр оснащен отделением для хранения кабеля питания. Если кабель питания слишком длинный, его излишек можно расположить в отсеке для хранения сзади машины (рис. 1/T).

**СЕ – Данная машина удовлетворяет нормам ЕС.**

Напряжение сети: 220-240 В

Входная мощность: 1465 Вт

Давление помпы: 15 бар

Контейнер для кофейных зерен: 250 г

Съемная емкость для воды: 1,8 л

Размеры (ШхВхГ), см: 24x33x48

Вес: 9,3 кг

## 2. Установка

### 2.1 Подготовка машины

Кофемашина NIVONA готовит кофе по различным рецептам в соответствии с вашими личными предпочтениями. Основные элементы управления и их функции для приготовления всех видов кофе в основном одинаковы.

- Поворотно-нажимная ручка управления (рис. 1/В) позволяет выбрать необходимое значение и подтвердить его.
- Кнопка > (рис. 1/С) служит для навигации по меню.
- Кнопка **Exit** («Выход») (рис. 1/Д) позволяет выйти из текущего меню и перейти к предыдущему меню. Кроме того, с помощью этой кнопки можно прервать текущий процесс варки кофе.

Осторожно освободите машину и все ее части от упаковки.

- Снимите резервуар для воды (рис. 1/Ф и 2) и промойте его в прохладной воде.
- После этого наполните резервуар до отметки «max» (1,8 л) и установите его назад в машину. Убедитесь, что он встал на место со щелчком.



**Примечание:** Наполняйте резервуар только пресной холодной водой. Не используйте газированную воду или другие жидкости.

- Откройте крышку контейнера для кофе (рис. 1/Г и 3) и добавьте в него кофейные зерна.



**Примечание:** Не используйте зерна, содержащие добавки (например, сахар). Добавки могут повредить механизм кофемолки и в результате увеличить стоимость ремонта, поскольку данный случай не покрывается гарантией.

### 2.2 Запуск машины

Подключите машину к сети. Включите питание (рис. 1/Н), затем нажмите на кнопку Вкл./Выкл. (рис. 1/И). На дисплее отобразится сообщение Getting started («Начало работы»).

На экране отобразится сообщение - Heating («Нагрев»). Система быстро нагреется, после чего на экране появится сообщение - Please rinse («Пожалуйста, промойте»).

- Нажмите кнопку на ручке управления. Система произведет промывку, после чего она будет готова к работе, и на экране отобразится главное меню (рис. 1/А). В дальнейшем всегда выполняйте эту быструю процедуру очистки от остатков кофе и воды после предыдущего запуска машины. Помните, от этого зависит свежесть и аромат вновь приготовленного напитка.



**Примечание:** Наполнение системы подачи воды. При первом использовании могут возникнуть трудности с поступлением воды. В этом случае после включения кнопки Вкл./Выкл. на экране отобразится сообщение Fill up pipe system («Заполните систему»).

- Установите емкость объемом не менее 0,5 л под носик дозатора.
- Нажмите кнопку на ручке управления. Система заполнится. Вода может вылиться из дозатора (рис. 1/Е). Система быстро нагреется, после чего на экране появится сообщение Please rinse («Пожалуйста, промойте»).
- Нажмите кнопку на ручке управления.
- На экране отобразится сообщение - NIVONA. Система быстро нагреется, после чего на экране отобразится главное меню - машина готова к эксплуатации.

Вы можете выбрать один из 16 языков, для этого поверните ручку управления до значка Settings «Установки», затем до параметра Language «Язык» и выберите необходимый язык (см. пункт 3.5. Язык).

### 2.3 Функция подогрева чашек

Ваш полностью автоматический кофе-центр оснащен «пассивной» функцией подогрева чашек – тепло, выделяющееся при работе машины, передается на подставку для чашек (рис. 1/Ј), чтобы подогреть размещенные на ней чашки (только, если машина включена).

**Только для модели 850:** Данная машина оснащена высококачественной функцией подогрева чашек (рис. 1/Ј), которую можно включить или выключить (рис. 1/К).

- Для включения этой функции нажмите кнопку (рис. 1/К) - регулятор питания машины должен быть включен (рис. 1/Н). На экране отобразится сообщение - Cup heater on («Подогрев чашек вкл.»).
- Чтобы выключить эту функцию, повторно нажмите кнопку (рис. 1/К). На экране отобразится сообщение - Cup heater off («Подогрев чашек выкл.»).

→ Вы также можете запрограммировать активацию функции подогрева чашек (см. пункт 3.4.4.).

**Совет:** Используйте функцию подогрева, чтобы изменить температуру и аромат вашего кофе в соответствии с вашими личными предпочтениями.

## 3. Функции программирования

Примечание: для приготовления каждого вида кофе заданы параметры по умолчанию, поэтому можно сразу же приступить к приготовлению кофе (см. пункт 4). Однако мы рекомендуем изменять стандартные параметры по мере необходимости.

### 3.1 Фильтр – вставка фильтра, работа без фильтра

#### 3.1.1 Работа с фильтром

В аксессуары машины входит специальный фильтр для очистки воды. При правильном использовании этого фильтра вам придется реже проводить удаление накипи (рекомендуется проводить удаление накипи около двух раз в год). Необходимо изменить установки фильтра на «Фильтр есть», чтобы машина знала, что фильтр установлен. По умолчанию установлен режим «Фильтра нет».

- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Filter («Фильтр») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Insert filter? Yes («Установить фильтр? Да.»). Нажмите кнопку на ручке управления.
- На экране отобразится сообщение - Insert filter («Вставьте фильтр»).
- Опорожните резервуар для воды (рис. 1/F и 2) и осторожно ввинтите фильтр в скобу в резервуаре для воды, используя сборочный инструмент на конце мерной ложки (рис. 4).
- Наполните резервуар пресной водой и установите его в машину.
- Установите емкость объемом не менее 0,5 л под отдельный носик, расположенный рядом с дозатором (рис. 1/E), и нажмите кнопку на ручке управления. Система произведет промывку. На экране отобразится сообщение - Rinsing Filter («Промывка фильтра»).

→ Дождитесь, пока вода не перестанет вытекать из отдельного носика, расположенного рядом с дозатором.

Система быстро нагреется, после чего она будет готова к работе, и на экране отобразится главное меню (рис. 1/A).



**Важно:** Если вы пользуетесь фильтром и изменили настройку функции фильтра на «Фильтр есть», то функция выбора уровня жесткости воды будет недоступна. Машина автоматически установит жесткость воды в значение уровень 1. Это означает, что удаление накипи требуется проводить реже – каждый раз, когда на дисплее появится соответствующее сообщение. Фильтр теряет свою эффективность после обработки примерно 50 л воды.



**Предупреждение:** Если машина используется редко, и на дисплее не появляется сообщение «Replace filter» (Замените фильтр), необходимо заменять фильтр не реже, чем раз в два месяца. При нерегулярном использовании кофемашины сообщение о необходимости замены фильтра не будет выводиться на экран. Дату замены можно установить самостоятельно на шкале по месяцам на головке фильтра.

#### 3.1.2 Работа без фильтра

Если вы больше не хотите использовать фильтр, необходимо изменить настройку фильтра на «Фильтра нет». Это важно, поскольку без фильтра машину необходимо очищать от накипи чаще.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Filter («Фильтр») и нажмите ее.
- Используя поворотную ручку управления, установите параметр - Filter inserted? No («Фильтр установить? Нет.»).
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.
- На экране отобразится меню с другими параметрами.
- Продолжите изменение других параметров, или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).



**Примечание:** При работе без фильтра необходимо изменить настройку уровня жесткости воды.

## 3.2 Жесткость воды

В зависимости от жесткости воды в вашей местности, а также от того, установлен ли фильтр, очистку машины от накипи необходимо производить чаще или реже. Чтобы система правильно показывала, когда необходимо выполнить удаление накипи, необходимо перед первым использованием произвести правильную установку жесткости воды.

По умолчанию установлено значение жесткости воды уровень 3.

Если вы пользуетесь фильтром и изменили настройку функции фильтра на «Фильтр есть», то функция выбора уровня жесткости воды будет недоступна. Машина автоматически установит жесткость воды в значение уровень 1.

Сначала проведите анализ воды с помощью поставляемых с машиной тестовых полосок:

- Опустите полоску в воду, выньте и слегка встряхните ее.
- Примерно через минуту можно получить результат, подсчитав количество красных точек на тестовой полоске.
- Определение и настройка уровня жесткости воды выполняется следующим образом:

**Тестовая полоска / Жесткость = уровень**

- 1 красная точка / 1-7° = уровень жесткости 1
- 2 красных точки / 8-14° = уровень жесткости 2
- 3 красных точки / 15-21° = уровень жесткости 3
- 4 красных точки / >21° = уровень жесткости 4



**Примечание:** Если ни одна из точек на тестовой полоске не становится красной, необходимо установить жесткость на минимальный уровень 1.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Water hardness («Жесткость воды») и нажмите ее.
- Используя поворотную ручку управления, выберите необходимое значение уровня жесткости.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

На экране отобразится меню с другими параметрами.

- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

## 3.3 Температура

Вы можете установить желаемый уровень температуры кофе: Normal («Средняя»), High («Высокая») или Maximum («Максимальная»). По умолчанию выбран уровень High («Высокая»). Ниже приведено описание процедуры установки общего уровня температуры для всех видов кофе. Имеется возможность установки уровня температуры для каждого вида кофе (см. пункт 4). Для этого следует выбрать параметр Individually («Индивидуальная»).



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Temperature («Температура») и нажмите ее.
- С помощью ручки управления выберите необходимое значение температуры.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

На экране отобразится меню с другими параметрами.

Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

## 3.4 Таймер



**Предупреждение:** Прежде чем приступить к использованию этой функции, следует настроить системное время (см. пункт 3.4.1).



**Предупреждение:** В случае выключения питания (рис. 1/Н) или прекращения подачи электроэнергии, необходимо повторно настроить системное время, чтобы иметь возможность использовать функции, описанные в пунктах 3.4.2 - 3.4.4.



**Предупреждение:** Системное время будет отображаться на экране, когда машина находится в режиме ожидания, т.е. выключена с помощью кнопки Вкл./Выкл (рис.1/1).

### 3.4.1 Настройка системного времени



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Times («Время») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Clock



- («Часы») и нажмите ее.
- Выберите параметр Disabled («Отключен»), чтобы отключить часы, или параметр Set clock («Установка времени») для настройки часов. Нажмите кнопку на ручке управления.

На экране начнет мигать значение часов.

- Поверните ручку управления, чтобы настроить часы.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

После этого на экране начнет мигать значение минут.

- Поверните ручку управления, чтобы настроить минуты.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.
- Нажмите кнопку Exit («Выход») для выхода из этого меню.
- Продолжите изменение других параметров времени или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

### 3.4.2 Автоматическое включение

Машина имеет функцию автоматического включения каждый день в заданное время. Например, она может готовить кофе к завтраку. Для настройки времени включения выполните следующую процедуру:



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Times («Время») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Unit auto ON at («Авто Вкл. в») и нажмите ее.
- Выберите параметр Disabled («Отключен»), чтобы отключить функцию автоматического включения, или параметр Set auto ON («Установить авто Вкл.») для активации этой функции. Нажмите кнопку на ручке управления.

На экране начнет мигать значение часов.

- Поверните ручку управления, чтобы установить значение часов времени включения.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

После этого на экране начнет мигать значение минут.

- Поверните ручку управления, чтобы установить значение минут времени включения.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

Машина будет автоматически включаться каждый день в заданное время.

- Продолжите изменение других параметров времени или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

### 3.4.3 Автоматическое выключение

Эта функция позволяет настроить продолжительность работы машины, прежде чем перейти в режим ожидания. По умолчанию выбрано значение параметра After 0.5 hours («Через 30 минут»).

- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Times («Время») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Unit auto OFF in («Авто Выкл. после») и нажмите ее.

На экране отобразится время выключения (от 30 минут до 12 часов).

- Поверните ручку управления, чтобы установить значение часов времени выключения.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.

На экране отобразятся другие параметры времени. Машина будет автоматически переключаться в режим ожидания через установленное время выключения.

- Продолжите изменение других параметров времени или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

### 3.4.4 Автоматический подогрев чашек

**Только для модели 850:** Можно установить автоматическое включение функции подогрева чашек, чтобы во время Вашей работы с кофемашиной панель для чашек оставалась нагретой. Если вместе с функцией Cup heater auto ON («Автоматический подогрев чашек»), активирована функция автоматического включения ма-

шины, включение подогрева чашек будет выполняться на 20 минут раньше автоматического включения машины.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Times («Время») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Cup heater auto ON («Автоматический подогрев чашек») и нажмите ее.
- С помощью поворотной ручки управления, выберите параметр Disabled («Отключен») или Enabled («Включен»).
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

На экране отобразятся другие параметры времени.

- Продолжите изменение других параметров времени или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

### 3.4.5 Настройка формата времени

Эта функция позволяет выбрать 12-часовой или 24-часовой формат времени. По умолчанию выбран 24-часовой формат времени.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Times («Время») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра «Формат времени» и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра 24 hours («24-часовой») или am/pm («12-часовой»).
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

На экране отобразятся другие параметры времени.

- Продолжите изменение других параметров времени или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

### 3.5. Язык

На выбор доступен один из следующих языков: английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, португальский, польский, нидерландский, русский, чешский, шведский, эстонский, турецкий, венгерский, датский и финский.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления до параметра Language («Язык») и нажмите ее.
- Используя поворотную ручку управления, выберите необходимый язык.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного значения.

На экране отобразится меню с другими параметрами.

- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

### 3.6 Установки промывки

Программа промывки программируется и устанавливается производителем. Каждый раз при ВКЛЮЧЕНИИ машины она сама нагревается и требует промывки. На дисплее отображается сообщение о необходимости промывки, после чего следует запустить промывку вручную с помощью кнопки на ручке управления. Можно также запрограммировать эту функцию автоматической промывки после ВЫКЛЮЧЕНИЯ машины.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра OFF rinsing («Промывка при выключении») и нажмите ее.
- С помощью поворотной ручки управления выберите параметр Disabled («Отключен») или Enabled («Включен»).
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.

На экране отобразится меню с другими параметрами.

- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).



**Примечание:** Запрограммированная промывка при отключении машины будет производиться только после заваривания хотя бы одной чашки кофе.

### 3.7 Энергосбережение (режим ECO)

Ваша машина оснащена современной программируемой функцией энергосбережения (режим ECO). Эта функция активирована по

умолчанию и переключает машину в энергосберегающий режим ECO с минимальным подогревом через 3 минуты (установлено производителем) после последнего использования. Если приготовление кофе запускается из энергосберегающего режима ECO, оно продолжается на несколько секунд больше. Функцию ECO можно отключить.



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра ECO mode («Режим ECO») и нажмите ее.
- С помощью поворотной ручки управления установите время, через которое будет выполнен переход в режим ECO, или отключите его.
- Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.

На экране отобразится меню с другими параметрами.

- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).



**Примечание:** После переключения машины в режим ECO на экран выводится сообщение **Save energy** («Сохранение энергии»).

- В режиме ECO нажмите кнопку на ручке управления. Машина нагреется и снова будет готова к работе.

### 3.8 Статистика

Меню статистики позволяет просматривать информацию по приготовленным напиткам и используемым функциям с момента первого пуска машины:

Espresso («Эспрессо»), Café Crème («Крем-кофе»), Caffè Lungo («Кофе Лунго»), Cappuccino («Капучино»), Latte Macchiato («Латте макиато»), My coffee («Мой кофе»), Powder coffee («Молотый кофе»), 1 cup («Одна чашка»), 2 cups («Две чашки»), Total (Всего = все виды кофе), Hot water («Горячая вода»), Milk («Теплое молоко»), Cleaning («Очистка»), Descaling («Удаление накипи»), Filter replace («Замена фильтра»).



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления для выбора параметра Statistics («Статистика») и нажмите ее.

- Просмотр данных статистики выполняется с помощью поворотной ручки управления.
- Нажмите кнопку на ручке управления для окончания просмотра статистики.

На экране отобразится меню с другими параметрами.

- Продолжите изменение других параметров времени, или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

## 4. Приготовление кофе

Кофемашина NIVONA позволяет приготавливать различные виды кофе в соответствии с вашими личными предпочтениями. Выбранный вид кофе отображается на экране в виде значка и текста (например, изображение чашки эспрессо и название кофе «Espresso»).

- Выбор вида кофе выполняется с помощью поворота и нажатия ручки управления (рис. 1/В).
- Регулируемый по высоте дозатор (рис. 1/Е) может быть поднят или опущен в зависимости от размера чашки. Регулируя дозатор, вы будете избавлены от дополнительной чистки корпуса машины от брызг кофе.



На дисплее отображается значок чашки и подпись к нему (например, «Espresso»). С помощью поворотно-нажимной ручки можно выбрать желаемый вид кофе.



**Примечание:** Текущие параметры для выбранного вида кофе указаны на нижней части экрана в виде символов (например, крепость кофе указана количеством кофейных зерен).

Для каждого вида кофе возможны два способа приготовления.

- а) Можно использовать стандартные параметры из меню **Coffee recipes** («Рецепты кофе»).
- б) Можно устанавливать собственные параметры при каждом приготовлении кофе. При этом стандартные настройки будут сохранены.

Для изменения доступны следующие параметры:

- крепость (= аромат);
- объем напитка на чашку или стакан в мл;
- порция кофе в % (для напитков с добавлением молока);
- объем пены в мл (для напитков с добавлением молока);

- температура;
- количество чашек.

**Первое приготовление кофе:** Приступая к первой заварке кофе, помните, что кофемолка пуста. После первой перемолки на экране может отобразиться сообщение - Fill up beans («Насыпьте зерен»), и варка кофе не будет продолжена. Повторно нажмите кнопку на ручке управления и процесс будет выполнен.

#### Приготовление двух чашек

→ Для приготовления двух чашек кофе следует дважды нажать кнопку на ручке управления.

При приготовлении двух чашек кофе машина сначала произведет помол и варку одной порции, а затем второй. Если после первой сваренной порции в системе закончилась вода или кофейные зерна, или переполнился лоток для использованного кофе, на экране отобразится соответствующее предупреждение и варка кофе будет приостановлена.

- Выполните все действия, указанные в сообщении, и только после этого один раз нажмите поворотную ручку управления для приготовления второй чашки кофе.
- **Примечание:** При приготовлении двойной порции напитка не забудьте подставить вторую чашку под дозатор (рис. 6).

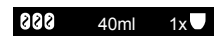
**Только для модели 830:** Функция приготовления двух чашек кофе применима к напиткам без добавления молока (Espresso, Café Crème, Caffè Lungo).

**Только для модели 850:** Специальная технология позволяет приготавливать двойную порцию напитков с добавлением молока (Cappuccino, Latte Macchiato, горячее молоко).

### 4.1 Приготовление эспрессо



Стандартные параметры приготовления эспрессо: крепость - Normal («Средняя»), объем - 40 мл, 1 чашка.



На дисплее отображаются следующим образом: три кофейных зерна, надпись «40 мл» и одна чашка.

#### 4.1.1 Стандартные параметры



- Поместите чашку под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка эспрессо и нажмите ее.

Включится подсветка чашки, и машина начнет приготовление эспрессо по стандартным параметрам.

#### Процедура изменения стандартных параметров



- Поверните ручку управления до значка инструмента Settings («Установки»), и нажмите ее.
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Coffee recipes («Рецепты кофе»), и нажмите ее.
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Espresso («Эспрессо»), и нажмите ее.

Доступные значения параметров крепости, объема и температуры (если в меню настройки температуры выбран параметр Individually («Индивидуальный») (см. пункт 3.3)) отобразятся на экране.

#### → Выбор крепости

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр крепости Flavour («Аромат»), и нажмите ее.
- Повернув ручку управления, выберите один из доступных уровней крепости (очень слабый, слабый, нормальный, крепкий, очень крепкий). Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.
- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

#### → Выбор объема

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Amount total («Общее количество»), и нажмите ее.

Повернув ручку управления, выберите одно из доступных значений параметра общего объема (от 20 мл до 240 мл). Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.



**Примечание:** Следует подбирать размер чашки в соответствии с объемом напитка.

- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку Exit («Выход»).

#### → Выбор температуры

- Поверните поворотную ручку управления для выбора параметра

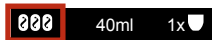
- тра Temperature («Температура»), и нажмите ее.
- С помощью ручки управления выберите нужную температуру (Normal («Средняя»), High («Высокая») и Maximum («Максимальная»). Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.
  - Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

### 4.1.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров, имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении эспрессо.



- В главном меню, используя ручку управления, выберите значок Espresso («Эспрессо»).



- С помощью кнопки > (рис. 1/C) перейдите к функции выбора уровня крепости (мигающий значок зерен).
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимый уровень крепости. Если необходимо изменить другие параметры, например, объем или число чашек, выполните следующее:
- Нажмите кнопку > (рис. 1/C) необходимое число раз, пока на экране не начнет мигать нужный параметр.
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра.
- Чтобы активировать настройки, нажмите кнопку **Exit** («Выход») или немного подождите.
- Нажмите кнопку на ручке управления, чтобы начать процесс приготовления кофе.



**Примечание:** Имеется возможность изменения некоторых параметров в процессе варки кофе. Доступные для изменения параметры мигают в нижней части экрана.

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра.

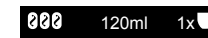
Для изменения во время процесса приготовления доступны следующие параметры: крепость кофе (значок зерен), объем (мигающая надпись «мл»).

- Для отмены процесса приготовления нажмите кнопку **Exit** («Выход») (рис. 1/D).

## 4.2 Приготовление крем-кофе



Стандартные параметры приготовления крем-кофе: крепость - Normal («Средняя»), объем - 120 мл, 1 чашка.



На дисплее отображаются следующим образом: три кофейных зерна, надпись «120 мл» и одна чашка.

### 4.2.1 Стандартные параметры

- Поместите чашку под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка крем-кофе (Café Crème) и нажмите ее.

Включится подсветка чашки, и машина начнет приготовление крем-кофе по стандартным параметрам.

**Процедура изменения стандартных параметров** приготовления крем-кофе производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

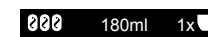
### 4.2.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении крем-кофе. Процедура настройки индивидуальных параметров производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

## 4.3 Приготовление кофе лунго



Стандартные параметры приготовления кофе лунго: крепость - Normal («Средняя»), объем - 180 мл, 1 чашка.



На дисплее отображаются следующим образом: три кофейных зерна, надпись «180 мл» и одна чашка.

### 4.3.1 Стандартные параметры



- Поместите чашку под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка кофе лунго (Caffè Lungo) и нажмите ее.

Включится подсветка чашки, и машина начнет приготовление кофе лунго по стандартным параметрам.

Процедура изменения стандартных параметров приготовления кофе лунго производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

### 4.3.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении кофе лунго. Процедура настройки индивидуальных параметров производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

## 4.4 Приготовление капучино



Стандартные параметры приготовления капучино: крепость - Normal («Средняя»), объем - 200 мл, порция кофе - 20%, 1 чашка.



На дисплее отображаются следующим образом: три кофейных зерна, надписи «200 мл», «20%» и одна чашка.

С помощью автоматического капучинатора (устройства для вспенивания молока) можно вспенить молоко прямо из пакета или другой емкости (например, термоса-охлаждителя), а затем добавить его в чашку.

- Соедините трубку для забора жидкости с регулируемым по высоте дозатором кофе (рис. 7).
- Опустите другой конец трубки (рис. 8) в пакет или другую емкость с молоком.



**Предупреждение:** Подсохшее после вспенивания молоко трудно удаляется, поэтому производите очистку оборудования сразу же после его охлаждения!

### 4.4.1 Стандартные параметры



- Поместите чашку под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка капучино (Cappuccino) и нажмите ее.

Включится подсветка чашки, и машина начнет приготовление капучино по стандартным параметрам.

Процедура изменения стандартных параметров приготовления капучино производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

Доступные значения параметров крепости, общего объема (от 20 до 360 мл), порции кофе в %, объема пены и температуры отображаются на экране.

### → Выбор порции кофе

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Coffee recipes («Рецепты кофе»), капучино (Cappuccino) и нажмите ее.
- Повернув ручку управления, выберите требуемое соотношение кофе. Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.
- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

### → Выбор объема пены

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Amount froth («Количество пены»), и нажмите ее.
- Повернув ручку управления, выберите одно из доступных значений параметра количества пены. Нажмите поворотную ручку управления для подтверждения выбранного параметра.
- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

## 4.4.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении кофе капучино. Процедура настройки индивидуальных параметров производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).



**Примечание:** Имеется возможность изменения некоторых параметров в процессе варки кофе. Доступные для изменения параметры мигают в нижней части экрана.

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра. Для изменения во время процесса приготовления доступны следующие параметры: крепость кофе (значок зерен), объем (мигающая надпись «мл») и порция кофе (надпись «%»). Они отображаются в центральной части экрана.
- Для отмены процесса варки нажмите кнопку **Exit** («Выход») (рис. 1/D).

## 4.5 Приготовление латте макиато



Стандартные параметры приготовления латте макиато: крепость - Normal («Средняя»), объем - 300 мл, порция кофе - 20%, 1 чашка.



На дисплее отображаются следующим образом: три кофейных зерна, надписи «300 мл», «20%» и одна чашка.

С помощью автоматического капучинатора (устройства для вспенивания молока) можно вспенить молоко прямо из пакета или другой емкости (например, термоса-охлаждителя), а затем добавить его в чашку.

- Соедините трубку для забора жидкости с регулируемым по высоте дозатором кофе (рис. 7).
- Опустите другой конец трубки (рис. 8) в пакет или другую емкость с молоком.



**Предупреждение:** Подсохшее после вспенивания молоко трудно удаляется, поэтому производите очистку оборудования сразу же после его охлаждения!

### 4.5.1 Стандартные параметры



- Поместите чашку или стакан под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка латте макиато (Latte Macchiato) и нажмите ее.

Включится подсветка чашки или стакана, и машина начнет приготовление латте макиато по стандартным параметрам.

**Процедура изменения стандартных параметров** приготовления латте макиато производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

Доступные значения параметров крепости, общего объема (от 20 до 360 мл), порции кофе в %, количества молока, объема пены и температуры отобразятся на экране.

### → Выбор порции кофе

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Coffee recipes («Рецепты кофе»), латте макиато (Latte Macchiato) и нажмите ее.

- Повернув ручку управления, выберите требуемое соотношение кофе. Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.
- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

### → Выбор объема молока

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Amount total («Общее количество»), и нажмите ее.
- Повернув ручку управления, выберите одно из доступных значений параметра объема молока. Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.
- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

### → Выбор объема пены

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Amount froth («Количество пены»), и нажмите ее.
- Повернув ручку управления, выберите одно из доступных значений параметра количества пены. Нажмите поворотную ручку управления для подтверждения выбранного параметра.
- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

## 4.5.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении кофе латте макиато. Процедура настройки индивидуальных параметров производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо)



**Примечание:** Имеется возможность изменения некоторых параметров в процессе варки кофе. Доступные для изменения параметры мигают в нижней части экрана.

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра. Для изменения во время процесса приготовления доступны следующие параметры: крепость кофе (значок зерен), объем (мигающая надпись «мл») и порция кофе (надпись «%»). Они отображаются в центральной части экрана.
- Для отмены процесса варки нажмите кнопку **Exit** («Выход») (рис. 1/D).

## 4.6 Приготовление горячего молока (например, для какао)



Стандартные параметры приготовления горячего молока: объем - 120 мл, соотношение пены - 20%.

150ml 20%

На дисплее отображаются: надписи «120 мл» и «20%».

С помощью автоматического капучинатора (устройства для вспенивания молока) можно вспенить молоко прямо из пакета или другой емкости (например, термоса-охлаждителя), а затем добавить его в чашку.

- Соедините трубку для забора жидкости с регулируемым по высоте дозатором кофе (рис. 7).
- Опустите другой конец трубки (рис. 8) в пакет или другую емкость с молоком.



**Предупреждение:** Подсохшее после вспенивания молоко трудно удаляется, поэтому производите очистку оборудования сразу же после его охлаждения!

### 4.6.1 Стандартные параметры



- Поместите чашку или стакан под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка «Теплое молоко» и нажмите ее.

Включится подсветка чашки и машина начнет приготовление теплого молока по стандартным параметрам.

**Процедура изменения стандартных параметров** приготовления горячего молока производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

Доступные значения параметров общего объема, объема пены отображаются на экране.

#### → Выбор объема пены

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Prop. froth («Соотношение пены»), и нажмите ее.
- Повернув ручку управления, выберите одно из доступных значений параметра соотношения пены. Нажмите кнопку на ручке управления для подтверждения выбранного параметра.

- Продолжите изменение других параметров или выйдите из меню параметров, нажав кнопку **Exit** («Выход»).

### 4.6.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении горячего молока. Процедура настройки индивидуальных параметров производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо)



**Примечание:** Имеется возможность изменения некоторых параметров в процессе приготовления горячего молока. Доступные для изменения параметры: общий объем (надпись «мл») мигают в нижней части экрана.

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра.
- Для отмены процесса приготовления нажмите кнопку **Exit** («Выход») (рис. 1/D).

### 4.7 Подача горячей воды (например, для чая)



150ml

Стандартные параметры приготовления горячей воды: 150 мл.

На дисплее отображается надпись «150 мл».

- В главном меню, используя ручку управления, выберите параметр Hot water («Горячая вода») или соответствующий значок.
- С помощью кнопки > (рис. 1/C) перейдите к функции выбора объема (мигающая надпись «ml» («мл»)).
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра.



**Примечание:** Следует учитывать размер чашки или стакана. Поместите чашку или стакан немного левее дозатора кофе, так как горячая вода вытекает из отдельного носика.

- Чтобы применить настройки, нажмите кнопку **Exit** («Выход») или немного подождите.
- Нажмите кнопку на ручке управления, чтобы начать процесс приготовления горячей воды.



**Примечание:** Имеется возможность изменения некоторых параметров в процессе приготовления горячей воды. Доступные для изменения параметры: объем воды (надпись «мл») мигают в нижней части экрана.



- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра.
- Для отмены процесса приготовления нажмите кнопку **Exit** («Выход») (рис. 1/D).

## 4.8 Индивидуальное программирование «Мой кофе»

Кофемашина позволяет приготовить любой вид кофе по собственному рецепту без необходимости использования стандартных настроек.



Стандартные параметры приготовления кофе по собственному рецепту: крепость - Normal («Средняя»), объем - 120 мл, 1 чашка. На дисплее отображаются: три кофейных зерна, надпись «120 ml» («120 мл») и одна чашка.

### 4.8.1 Стандартные параметры



- Поместите чашку под дозатор кофе (рис. 5).
- Поверните ручку управления до значка параметра My Coffee («Мой кофе») и нажмите ее.

На экране отобразятся разные виды напитков, которые можно сохранить для профиля My Coffee («Мой кофе»).

**Процедура изменения стандартных параметров** приготовления производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать вид напитка для сохранения и нажмите ее.

На экране отобразятся доступные настройки для выбранного напитка. Чтобы настроить необходимые параметры, выполните соответствующие указания по выбранному напитку (см. пункты 4.1 - 4.5).

### 4.8.2 Настройка индивидуальных параметров

Независимо от стандартных параметров имеется возможность выбирать индивидуальные параметры при каждом приготовлении кофе. Процедура настройки индивидуальных параметров производится подобным образом (см. Приготовление эспрессо).

## 4.9 Настройки кофемолки



**Предупреждение: Настройки кофемолки могут быть изменены только в процессе помола кофе.**

Вы можете выбрать степень помола от мелкого до крупного, ориентируясь на степень обжарки ваших кофейных зерен. Рекомендуется оставлять кофемолку на средних настройках.

Для изменения уровня помола выполните следующее:

- Откройте сервисную дверцу на правой стороне кофемашины (рис. 1/L).

Регулятор степени помола расположен в правом верхнем углу (рис. 9).

- Поместите чашку под дозатор кофе.
- В главном меню, используя ручку управления, выберите параметр, например, Espresso («Эспрессо»).
- Нажмите кнопку на ручке управления.
- **Во время работы кофемолки**, установите необходимый уровень помола с помощью регулятора (рис. 9). Чем меньше размер точки, тем мельче помол кофе. Следует помнить:
  - легкая обжарка требует более мелкого помола (чем меньше размер точки, тем мельче помол);
  - сильная обжарка требует более грубого помола.

Попробуйте разные настройки, чтобы найти вариант, удовлетворяющий вашему вкусу.

- Закрывая сервисную дверцу, убедитесь, что выступы на задней стенке вошли в соответствующие пазы, затем надавите на дверцу, должен раздаваться щелчок.

## 4.10 Использование предварительно смолотого кофе


- Откройте панель на правой стороне машины (рис. 1/G).
- Затем откройте крышку отделения для молотого кофе (рис. 1/M).


На экране отобразится сообщение - Fill in coffee powder («Добавьте молотый кофе»).

- Добавьте ОДНУ мерную ложку молотого кофе и закройте панель.

На экране отобразится сообщение - Powder is ready («Молотый кофе готов»).

- Поместите чашку под дозатор кофе (рис. 5).
- В главном меню поверните ручку управления, чтобы выбрать нужный напиток.
- С помощью кнопки «» выберите параметр объема (мигающая надпись «ml» («мл»)).
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое значение параметра.
- Чтобы применить настройки, нажмите кнопку Exit («Выход») или немного подождите.
- Нажмите кнопку на ручке управления, чтобы начать процесс приготовления кофе

 **Примечание:** Если отделение для молотого кофе случайно открылось или после добавления кофейного порошка кнопка на ручке управления не была нажата, примерно через одну минуту после закрытия крышки машина выполнит автоматическую промывку через дозатор кофе (рис. 1/E) или выполните промывку нажатием кнопки на ручке управления после появления соответствующей надписи, после чего кофемашина снова будет готова к работе.

 **Предупреждение:** Отделение для молотого кофе не предназначено для длительного хранения кофе. Никогда не засыпайте больше одной мерной ложки кофе за раз. Используйте свежий или упакованный в вакуумную упаковку молотый кофе, полученный из кофейных зерен. Запрещается всыпать растворимый кофе!

## 5. Чистка и техническое обслуживание

### 5.1 Промывка капучинатора

 **Предупреждение:** Запрещается прерывать программу промывки!

Капучинатор следует промывать после каждого приготовления напитка и, кроме того, его необходимо промывать, если на экран выведено соответствующее предупреждение. Процедура промывки капучинатора:



- Поверните ручку управления до значка инструмента Care («Обслуживание») и нажмите ее.
- Поверните поворотную ручку управления, чтобы выбрать параметр Rinse frother («Промойте капучинатор») и нажмите ее.

На экране отобразится сообщение - Connect hose pipe with spout

and put in drip plate («Подключите трубку к соплу (дозатору кофе) и опустите другой конец в поддон»).

- Соедините один конец трубки с регулируемым по высоте дозатором (рис. 7).
- Поместите другой конец трубки в специальное отверстие в решетке для капель (рис. 10).
- Установите емкость объемом не менее 0,5 л под носик дозатора.
- Нажмите кнопку на ручке управления.

На экране отобразится сообщение Rinsing frother do not remove h.p. («Промывка капучинатора. Не удаляйте шланг!»). Промывка начнется автоматически, ее длительность составляет примерно 20 секунд. По окончании промывки машина выполнит подогрев и снова будет готова к работе.

### 5.2 Промывка дозатора кофе

Необходимо регулярно выполнять промывку дозатора кофе. Процедура промывки дозатора кофе:



- Поверните ручку управления до значка обслуживания и нажмите ее.
- Поверните поворотную ручку управления, чтобы выбрать параметр Rinse spout («Промойте сопло (дозатор кофе)») и нажмите ее.

На экране отобразится сообщение - «Промывка». По окончании промывки, машина выполнит подогрев и снова будет готова к работе.

### 5.3 Чистка капучинатора

 **Предупреждение:** Запрещается прерывать программу чистки!

Необходимо регулярно выполнять чистку капучинатора с помощью чистящего средства:



- Поверните ручку управления до значка инструмента Care («Обслуживание») и нажмите ее.
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Clean frother («Выполните чистку капучинатора») и нажмите ее.

На экране отобразится сообщение - Connect hose pipe with sprout and put in cleaner («Подключите трубку к дозатору кофе и опустите в емкость с чистящим средством»).

- Соедините один конец трубки с регулируемым по высоте дозатором (рис. 7).
- Добавьте немного воды и чистящее средство (см. пункт 8) в емкость с объемом приблизительно 0,3 л. Применяйте чистящее средство в соответствии с указаниями производителя.
- Поместите другой конец трубки в получившийся моющий раствор. Установите емкость объемом не менее 0,5 л под носик дозатора.
- Нажмите кнопку на ручке управления. Машина запустит программу чистки, при этом на экране отобразится сообщение - Cleaning frother do not remove h.p. («Промывка капучинатора. Не удаляйте шланг!»).

Вскоре на экране отобразится сообщение - Connect hose pipe with sprout and put in drip plate («Подключите трубку к соплу (дозатору кофе) и опустите другой конец в поддон»).


- Соедините один конец трубки с регулируемым по высоте дозатором (рис. 7). Поместите другой конец трубки в специальное отверстие в решетке для капель (рис. 10).


На экране отобразится сообщение - Rinsing frother do not remove h.p. («Промывка капучинатора. Не удаляйте шланг!»).

По окончании чистки, машина выполнит подогрев и снова будет готова к работе.

- Снимите, опорожните и выполните чистку поддона и лотка для использованного кофе (рис. 1/N и 1/O) и снова установите их в машину.

## 5.4 Чистка системы

 **Примечание:** Когда машина нуждается в очистке, на дисплее появляется сообщение «Please clean» («Выполните чистку»). Можно продолжать приготовление кофе, горячей воды или пара, однако рекомендуется произвести запуск программы очистки как можно скорее. В противном случае, при поломке гарантийные обязательства считаются недействительными.

 **Предупреждение:** Ни в коем случае не прерывайте выполнение программы чистки! Добавьте чистящие таблетки при получении соответствующего указания.



- Поверните ручку управления до значка обслуживания и нажмите ее.
- Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Clean system («Очистите систему») и нажмите ее.

На экране поочередно отобразятся сообщения: Empty trays («Опорожните поддон и лоток») и Fill up water («Наполните водой»).

- Снимите, опорожните и снова установите поддон и лоток для использованного кофе в машину (рис. 1/N и 1/O).
- В случае необходимости наполните резервуар для воды, а затем снова установите его.

Машина дважды запустит процедуру промывки. На экране отобразится сообщение - Cleaning tablet in powder shaft («Вставьте чистящие таблетки в отделение для молотого кофе»).

- Установите емкость объемом не менее 0,5 л под носик дозатора кофе (рис. 1/E).
- Откройте крышку отделения для молотого кофе (рис. 1/M).
- Поместите одну чистящую таблетку (см. пункт 8) в отделение молотого кофе, а затем закройте крышку и панель. На экране отобразится сообщение - Start cleaning («Начало чистки»).
- Нажмите кнопку на ручке управления. Машина запустит программу чистки, при этом на экране отобразится сообщение - System cleans («Чистка системы»). Программа начнется автоматически, ее длительность составляет примерно 10 минут. По завершении чистки на экране отобразится сообщение - Empty trays (Опорожните поддон и лоток»).
- Снимите, опорожните и выполните чистку поддона и лотка для использованного кофе (рис. 1/N и 1/O) и снова установите их в машину.
- В случае необходимости наполните резервуар для воды. Машина выполнит подогрев и снова будет готова к работе.

## 5.5 Удаление накипи

Когда машина нуждается в удалении накипи, на дисплее появится сообщение - Please descale («Удалите накипь»). Имеется возможность запустить удаление накипи вручную в любое время.



**Предупреждение:** Можно продолжать приготовление напитков, однако, рекомендуется сразу произвести запуск программы удаления накипи, как только сообщение появилось на дисплее. В противном случае, при поломке гарантийные обязательства считаются недействительными.



**Предупреждение:** Ни в коем случае не прерывайте выполнение программы удаления накипи! Ни в коем случае не применяйте для удаления накипи уксус или чистящие средства на основе уксуса. Следует применять жидкие чистящие средства, рекомендованные для кофемашин.



**Предупреждение:** Прежде чем запустить программу удаления накипи, снимите фильтр для очистки воды.



→ Поверните ручку управления до значка обслуживания и нажмите ее.

→ Поверните ручку управления, чтобы выбрать параметр Descaling system («Удаление накипи в системе») и нажмите ее.

На экране отобразится сообщение - Empty trays («Опорожните поддон и лоток»).

→ Снимите и опорожните поддон и лоток для использованного кофе (рис. 1/N и 1/O).

Снова установите их в машину.

На экране отобразится сообщение - Remove tank («Снимите резервуар»).

→ Наполните резервуар свежей водой до отметки 0,5 л и добавьте средство для удаления накипи (см. пункт 8).



**Предупреждение:** Сначала наполните резервуар водой до отметки 0,5 л, затем добавьте средство для удаления накипи, а не наоборот!

На экране отобразится сообщение - Start descaling («Начало удаления накипи»).

→ Установите емкость объемом не менее 0,5 л под отдельный носик, расположенный рядом с дозатором (рис. 1/E).

→ Нажмите кнопку на ручке управления.

Машина запустит программу удаления накипи, при этом на экране отобразится сообщение - System decalcifies («Удаление накипи»). Программа начнется автоматически, ее длительность составляет примерно 20 минут. Средство для удаления накипи будет пропускаться через систему с определенными интервалами.

По завершении программы удаления накипи на экране отобразит-

ся сообщение - Empty trays (Опорожните поддон и лоток»).

→ Снимите и опорожните поддон и лоток для использованного кофе (рис. 1/N и 1/O).

→ Снова установите их в машину.

→ Снимите резервуар для воды и промойте его в чистой воде.

→ Снова установите фильтр (в случае его пригодности) в резервуар для воды.

→ Наполните резервуар свежей водой и установите его в машину.

На экране отобразится сообщение - Start rinsing («Начало промывки»).

→ Нажмите кнопку ручки управления, чтобы начать промывку.

На экране отобразится сообщение - Rinsing («Промывка»). Программа начинается автоматически, ее длительность составляет примерно 2 минуты. По завершении промывки, на экране отобразится сообщение - Empty trays (Опорожните поддон и лоток»).

→ Снимите, опорожните и выполните чистку поддона и лотка для использованного кофе (рис. 1/N и 1/O) и снова установите их в машину. Влажной тканью удалите остатки средства для удаления накипи на левой стороне машины.

## 5.6 Общая чистка



**Предупреждение:** Не погружайте машину в воду! Не применяйте чистящие средства.

→ Для наружной и внутренней чистки используйте только мягкую влажную ткань.

→ Опорожните поддон (рис. 1/N) и лоток для использованного кофе (рис. 1/O) после того, как на экране отобразится соответствующее сообщение (сообщение отобразится, только если машина включена).



**Примечание:** Во время чистки поддона (рис. 1/N) убедитесь, что металлические контакты и области между ними на задней стороне поддона чистые и сухие. Периодически следует проводить чистку поддона мыльной водой.

→ Резервуар для воды следует промывать чистой водой и ежедневно наполнять свежей холодной водой.



**Примечание:** Подсохшее молоко трудно удаляется.



**Примечание:** Необходимо регулярно снимать и промывать разборные части капучинатора под струей чистой воды (рис.11, 1/R) следующим образом.

- Снимите нижнюю панель с дозатора для кофе и разберите гибкие части капучинатора (рис.11).
- Промойте разборные части капучинатора под чистой водой и снова соберите их, поместив в нишу дозатора.
- Вставьте панель дозатора на прежнее место.



**Примечание:** Машина оснащена вращающимися роликами (рис. 1/Q), расположенными на задней стороне, с помощью которых ее можно перемещать по ровной рабочей поверхности. Переместите машину и очистите ее дно.

## 5.7 Чистка варочного блока



**Предупреждение:** Снимайте варочный блок, только когда машина находится в режиме ожидания, т.е. выключена с помощью кнопки Вкл./Выкл (рис.1/I).

При необходимости варочный блок можно снять и промыть под проточной водой. Для чистки можно использовать только чистую воду; не применяйте чистящие средства. По соображениям гигиены рекомендуется снимать и тщательно очищать варочный блок каждый раз после выполнения программы чистки с помощью чистящей таблетки (см. пункт 5.4).

- Откройте и снимите сервисную дверцу на правой стороне кофемашины (рис. 1/L).
- Разблокируйте варочный блок путем нажатия на красный переключатель и поворота ручки влево до упора (рис. 12).
- После этого осторожно извлеките варочный блок за ручку.
- Промойте варочный блок под проточной водой и дайте ему высохнуть.
- Установите варочный блок назад и заблокируйте его, нажав на красный рычаг и повернув ручку вправо до щелчка.
- Закрывая сервисную дверцу, убедитесь (рис. 1/L), что выступы на задней стенке вошли в соответствующие пазы, затем надавите на дверцу, должен прозвучать щелчок.

## 6. Системные сообщения

Сообщение	Значение	Необходимые действия
FILL-UP PIPE-SYSTEM (ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ)	Заполните систему водой.	→ Нажмите кнопку на ручке управления.
	Неисправен фильтр воды.	→ Замените фильтр.
FILL UP WATER (НАПОЛНИТЕ ВОДОЙ)	Резервуар для воды пуст.	→ Наполните резервуар свежей водой.
	Резервуар для воды отсутствует или неправильно установлен.	→ Установите резервуар для воды правильно.
FILL UP BEANS (НАСЫПЬТЕ ЗЕРЕН)	Недостаточно кофейных зерен.	→ Добавьте зерен в контейнер.
	Кофейные зерна не попадают в кофемолку (застревание).	→ Перемешайте зерна, например, с помощью ложки.
<b>Примечание:</b> Сообщение «FILL UP BEANS» («НАСЫПЬТЕ ЗЕРЕН») исчезнет только после того, как после добавки зерен будет сварен кофе!		
EMPTY TRAYS (ОПОРОЖНИТЕ ЛОТКИ)	Поддон и/или лоток для использованного кофе заполнены.	→ Опорожните поддон и/или лоток для использованного кофе.
	Контакты на задней стороне поддона загрязнены и (или) влажные.	→ Протрите и (или) очистите контакты.
TRAYS MISSING (ОТСУТСТВУЮТ ЛОТКИ)	Поддон и/или лоток для использованного кофе отсутствует или неправильно установлен.	→ Правильно установите поддон и лоток для использованного кофе.
	Контакты на задней стороне поддона загрязнены и (или) влажные.	→ Протрите и (или) очистите контакты.
PLEASE CLEAN (ВЫПОЛНИТЕ ЧИСТКУ)	Необходимо запустить программу чистки.	→ Произведите чистку машины (см. пункт 5.4).
PLEASE DESCALE (УДАЛИТЕ НАКИПЬ)	Необходимо запустить программу удаления накипи.	→ Необходимо произвести удаление накипи (см. пункт 5.5).
REPLACE FILTER (ЗАМЕНИТЕ ФИЛЬТР)	Фильтр более неэффективен.	→ Замените фильтр
BREWING UNIT REMOVED (ВАРОЧНЫЙ БЛОК СНЯТ)	Варочный блок неправильно установлен.	→ Установите блок правильно (см. пункт 5.7).

## 7. Устранение неисправностей

Сообщение	Значение	Необходимые действия
Не подается горячая вода / пар	Капучинатор забился (рис. 1/R).	→ Снимите и выполните чистку капучинатора (рис. 1/R).
Мало молочной пены или пена слишком жидкая	Система забила из-за образования накипи.	→ Используйте большую дозу средства удаления накипи.
	Неподходящее молоко.	→ Используйте холодное молоко.
	Капучинатор забился.	→ Снимите и выполните чистку капучинатора (рис. 1/R).
Напор кофе слишком слабый	Система забила из-за образования накипи.	→ Используйте большую дозу средства удаления накипи.
	Установлен слишком мелкий помол кофе.	→ Настройте кофемолку на более крупный помол.
	Молотый кофе слишком мелкого помола.	→ Используйте молотый кофе более крупного помола.
Кофе без пенки	Система забила из-за образования накипи.	→ Используйте большую дозу средства удаления накипи.
	Неподходящий вид кофе.	→ Используйте подходящий вид кофе.
Кофемолка производит громкий шум	Несвежие зерна	→ Используйте свежие зерна.
	Настройки кофемолки не соответствуют используемым кофейным зернам.	→ Отрегулируйте настройки кофемолки.
	В кофемолке посторонние предметы, например, мелкие камешки.	→ Обратитесь в сервисную службу, до решения проблемы используйте предварительно смолотый кофе.

Если вам не удалось устранить неисправности, обязательно обратитесь в службу сервиса. Если на дисплее появилось сообщение Error/Service-Tel «Ошибка/ Телефон сервиса», пожалуйста, запомните или запишите код.

## 8. Дополнительная информация

### Защита окружающей среды

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные или вредные вещества, которые должны перерабатываться не так, как обычные бытовые отходы. При неправильной обработке они могут нанести вред здоровью людей и окружающей среде. Поэтому не выбрасывайте вашу машину вместе с обычным мусором. Вместо этого необходимо утилизировать ее как «приборы», сдать в местный пункт приема и переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию можно получить в службе сбора отходов или в специализированном магазине, который продал вам продукцию.

### Запасные детали / аксессуары

Вы можете приобрести новые фильтры для воды, чистящие таблетки и средства для удаления накипи любом достаточно крупном специализированном магазине или у местного дистрибьютора.

### Профессиональный уход и техническое обслуживание

**Фильтр CLARIS NIRF 700** заполнен только органическим материалом без химических примесей. При регулярной замене он обеспечит меньший уровень образования накипи.

### Чистящие таблетки NIRT 700

Автоматический кофе-центр имеет встроенную программу чистки. Чистящие таблетки специально разработаны для этой цели и полностью удаляют такие загрязнения, как остатки кофе или кофейного масла.

### Жидкое средство для удаления накипи NIRK 703

Автоматический кофе-центр имеет встроенную программу удаления накипи. Средство для удаления накипи надежно избавляет от накипи без повреждения машины.

**Жидкое чистящее средство CreamClean NICC 705** легко очистит устройство для вспенивания от остатков молока.

**Охладитель для молока NICT 500** (входит в комплект поставки модели NICR 850, для остальных моделей с капучинатором доступен по дополнительному заказу). Высококачественный термос из нержавеющей стали сохраняет молоко свежим и холодным в течение длительного времени.

## 9. Сервисное обслуживание

### Условия гарантии и сервисного обслуживания

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме: ООО «Алекс трейд», по телефону (495) 755-9913

Телефон диспетчерской службы по ремонту кофемашин NIVONA ООО «Совинсервис» (495) 687-29-39  
г. Москва, РТЦ «Совинсервис», ул. Бочкова, 6, кор. 2, стр.2, 687-13-23  
г. Москва, РТЦ «Совинсервис», Ясный проезд, 10, тел (495) 473-90-03  
г. Москва, РТЦ «Совинсервис», ул. Русаковская, 7, тел (499) 264-41-61  
г. Москва, ТЦ «Инсервис», ул. Казакова, 8а, стр.3, тел. (499) 267-23-22

### Гарантия изготовителя

Фирма – изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком 12 месяцев.

### Внимание! Важная информация для потребителей

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности

Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

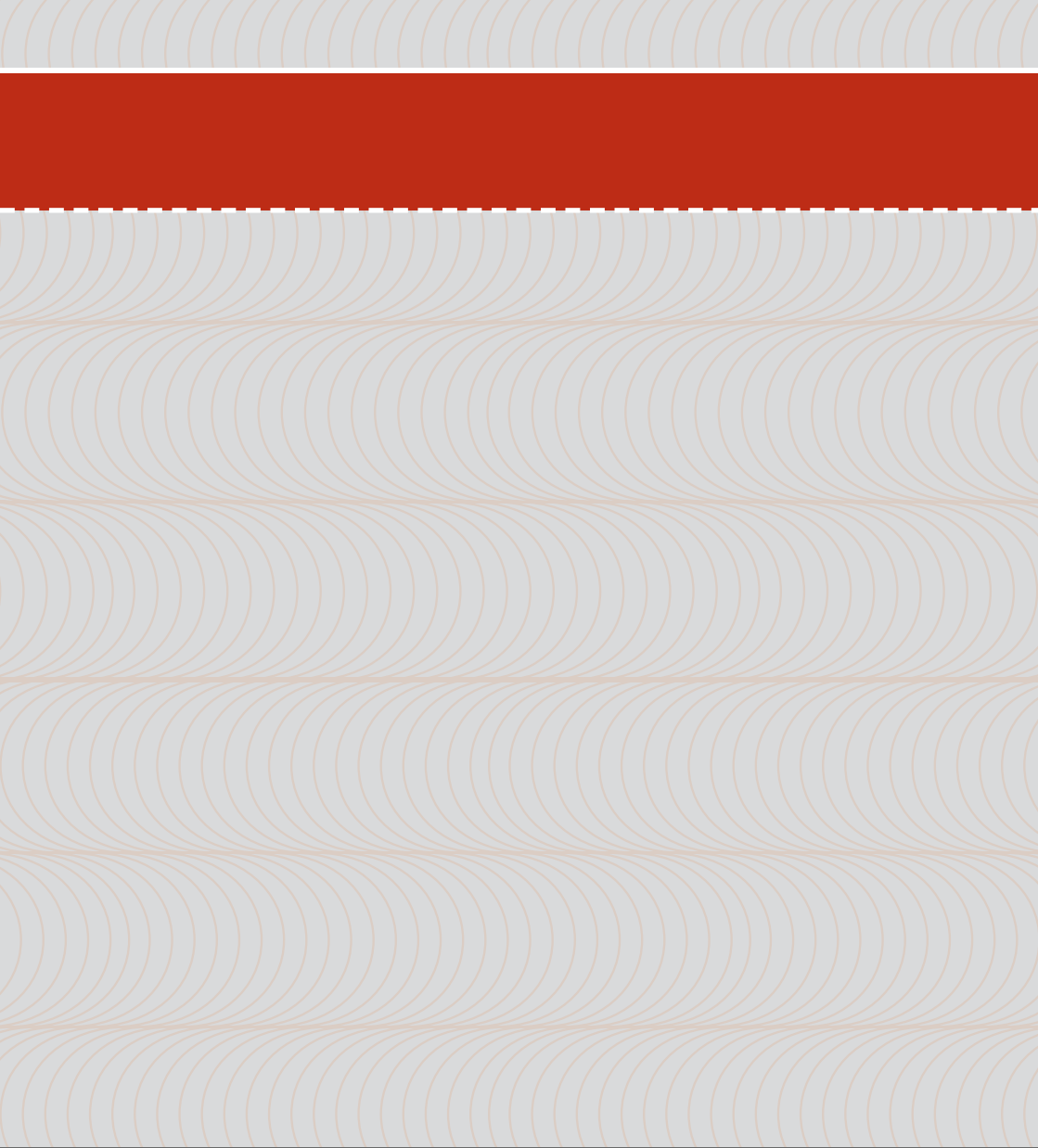
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел Гарантийного талона.
- Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.
- В период и после истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания прилагается.
- Для данного прибора изготовитель установил в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей срок службы 5 лет, исчисляемый с даты покупки, либо при невозможности ее установления, с даты изготовления прибора.

### СДЕЛАНО В ШВЕЙЦАРИИ

**NIVONA Apparate GmbH**  
Fritz-Haber-Straße 10  
D-90449 Nürnberg  
www.nivona.com

Эксклюзивный дистрибутор в России  
ООО «Алекс трейд»  
+7 (495) 755-99-13  
www.nivona.com



**NIVONA Apparate GmbH**  
**Fritz-Haber-Straße 10**  
**D-90449 Nürnberg**  
**[www.nivona.com](http://www.nivona.com)**

**© 2010 by NIVONA**